

G 68 G
5559



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

VOL. 168]

CAPE TOWN, 15 JUNE 1979

[No. 6505

KAAPSTAD, 15 JUNIE 1979

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1290.

15 June 1979.

It is hereby notified that the Acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 69 of 1979: Co-operative Societies Amendment Act, 1979.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1290.

15 Junie 1979.

Hierby word bekend gemaak dat die Waarnemende Staats-president sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 69 van 1979: Wysigingswet op Koöperatiewe Verenigings, 1979.

Act No. 69, 1979

CO-OPERATIVE SOCIETIES AMENDMENT ACT, 1979.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Co-operative Societies Act, 1939, in order to provide for further security in respect of certain debts owing by members to co-operative agricultural societies, co-operative agricultural companies and farmers' special co-operative companies.

(English text signed by the Acting State President.)
(Assented to 8 June 1979.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 96 of Act 29 of 1939, as substituted by section 20 of Act 44 of 1960.

1. Section 96 of the Co-operative Societies Act, 1939, is hereby amended by the addition to subsection (1) of the following 5 proviso:

“Provided further that if—

- (aa) the amount, or any portion thereof, so owing by such member became owing or payable while a State guaranteed credit scheme applied in respect of such society or company and such member; and 10
 - (bb) the proceeds of all produce referred to in paragraph (ii) and of all livestock and the products of livestock referred to in paragraph (iii) are insufficient to pay the amount so owing by such member, 15
- all subsequent products, whether gathered or not, and all subsequent livestock and products of livestock of such member shall be deemed to be pledged in favour of such society or company in the manner referred to in and in accordance with the provisions of paragraph (ii) or (iii), as 20
- the case may be, in so far as the said proceeds are insufficient to pay the amount so owing and for as long as such amount, or any portion thereof, is so owing.”.

Short title.

2. This Act shall be called the Co-operative Societies Amendment Act, 1979. 25

WYSIGINGSWET OP KOÖPERATIEWE VERENIGINGS, 1979.

Wet No. 69, 1979

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, ten einde voorsiening te maak vir verdere sekuriteit ten opsigte van sekere skulde van lede aan koöperatiewe landbouverenigings, koöperatiewe landboumaatskappye en spesiale koöperatiewe boeremaatskappye.

*(Engelse teks deur die Waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 8 Junie 1979.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 96 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (1) te voeg:

„Met dien verstande voorts dat indien—

(aa) die bedrag, of enige gedeelte daarvan, wat aldus deur daardie lid verskuldig is, verskuldig of betaalbaar geword het terwyl 'n Staatsgewaarborgde kredietskema ten opsigte van daardie vereniging of maatskappy en daardie lid van toepassing was; en

(bb) die opbrengs van alle produkte bedoel in paragraaf (ii) en van alle lewende hawe en lewende-hawe produkte bedoel in paragraaf (iii) onvoldoende is om die bedrag te betaal wat aldus deur daardie lid verskuldig is, word alle latere produkte, hetsy ingesamel of nie, en alle latere lewende hawe en lewende-hawe produkte van daardie lid, geag verpand te wees aan daardie vereniging of maatskappy op die wyse bedoel in en ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (ii) of (iii), na gelang van die geval, vir sover bedoelde opbrengs onvoldoende is om die bedrag te betaal wat aldus verskuldig is en vir so lank as wat daardie bedrag, of enige gedeelte daarvan, aldus verskuldig is.”.

Wysiging van artikel 96 van Wet 29 van 1939, soos vervang deur artikel 20 van Wet 44 van 1960.
2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Koöperatiewe Kort titel. Verenigings, 1979.

